

Draft Regulation

An Act respecting safety in sports
(R.S.Q., c. S-3.1)

Equipment for the practice of ice hockey — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting protective equipment for the practice of ice hockey, the text of which appears below, may be submitted to the Government for approval upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft regulation is to extend by 2 years, that is, until 1 August 1998, the duration of the exemption granted to players of the Ligue de hockey junior majeur du Québec, allowing them to wear a protective visor instead of a full face protector.

To date, study of the matter has revealed no impact on the public or on businesses.

Further information may be obtained by contacting Mr. Michel Fafard, 100, rue Laviolette, bureau 302, Trois-Rivières (Québec), G9A 5S9 (tel. (819) 371-6134, fax: (819) 371-6992).

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Chairman and Chief Executive Officer of the Régie de la sécurité dans les sports du Québec, 100, rue Laviolette, bureau 302, Trois-Rivières (Québec), G9A 5S9.

ROGER LANDRY,
*Chairman and Chief Executive Officer
of the Régie de la sécurité dans les sports du Québec*

Regulation to amend the Regulation respecting protective equipment for the practice of ice hockey

An Act respecting safety in sports
(R.S.Q., c. S-3.1, s. 55, par. 3, and s. 55.2)

1. The Regulation respecting protective equipment for the practice of ice hockey, approved by Order in Council 36-92 dated 15 January 1992 and amended by the Regulation made by Order in Council 633-95 dated 10 May 1995, is further amended in section 3 by substituting “1 August 1998” for “1 August 1996”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9958

Draft Regulation

An Act respecting market intermediaries
(R.S.Q., c. I-15.1)

Market intermediaries in damage insurance — Conseil des assurances de dommages

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the By-law to amend the By-law of the Conseil des assurances de dommages respecting market intermediaries in damage insurance, the text of which appears below, may be submitted to the Government for approval upon the expiry of 45 days following this publication.

The draft By-law amends the rules governing the fees and contributions to be paid to the Conseil des assurances de dommages and into its Fonds d'indemnisation. It fixes the fee payable annually for the right to carry on activities as a market intermediary in damage insurance and it increases the fee payable for the study of the file of a candidate for a certificate of a market intermediary in damage insurance and that applicable to examinations and supplementals. It introduces a fee for the review of an examination required to obtain a certificate of a market intermediary in damage insurance, for the study of the file of a market intermediary in damage insurance who wishes to change his activities or status, for the issue of an attestation and for the recording or deleting of a franchisor or franchisee in the register of franchises.

The draft By-law also amends the method of calculation for the annual contribution payable by an insurer using the services of market intermediaries in damage insurance.

Finally, the draft By-law increases from \$15 to \$40 the annual contribution payable by every market intermediary in damage insurance to the Fonds d'indemnisation en assurance de dommages.

To date, according to the Conseil, study of the amendments has revealed an impact on holders of certificates of market intermediaries in damage insurance whose activities are governed by the Conseil, on the Conseil and on the Fund. They will have a positive impact on consumers since the amendments will help the Conseil and the Fund to better fulfil their needs.

Additional information may be obtained by contacting the following person:

Mrs. Diane Paradis
 Director General and Secretary
 Conseil des assurances de dommages
 2020, rue University, bureau 1919
 Montréal (Québec), H3A 2A5
 Telephone number: (514) 282-8765
 Wats line: 1-800-667-7089
 Fax number: (514) 282-7466.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Inspector General of Financial Institutions, 800, place d'Youville, 9^e étage, Québec (Québec), G1R 4Y5. Those comments will be sent to the Minister of Finance by the Inspector General of Financial Institutions.

ALFRED VAILLANCOURT,
*Acting Inspector General
 of Financial Institutions*

By-law to amend the By-law of the Conseil des assurances de dommages respecting market intermediaries in damage insurance

An Act respecting market intermediaries
 (R.S.Q., c. I-15.1, s. 78, 1st par., subpars. 6, 13 and
 22, s. 177, par. 1)

1. The By-law of the Conseil des assurances de dommages respecting market intermediaries in damage insurance, approved by Order in Council 1015-91 dated 17 July 1991 and amended by the By-law approved by Order in Council 1825-94 dated 21 December 1994, is further amended by replacing Chapter IX by the following chapter:

“CHAPTER IX FEES AND CONTRIBUTIONS

DIVISION I FEES PAYABLE

89. From 1 January 1997, the fees payable annually for carrying on the activities of a market intermediary in damage insurance are:

- (1) \$108 for a natural person holding a certificate;
- (2) \$144 for a firm holding a certificate;

(3) \$144 for a natural person or a firm holding a special broker's certificate;

(4) \$26 for a natural person holding a certificate and using the title of financial planner.

90. Where a certificate is issued for a period of less than 12 months, the fee payable is calculated on a pro-rata basis.

91. The fee payable for the initial study of the file of a candidate for a certificate for a market intermediary in damage insurance is \$50.

92. For examinations required to obtain a certificate of a market intermediary in damage insurance, the fee payable for a field of damage insurance is \$100. Notwithstanding the foregoing, the fee is \$200 for all examinations in the fields of both personal and commercial lines insurance, where the candidate takes them at the same time.

The fee payable for any supplemental examination is the same as the fee provided for in the first paragraph.

The fee payable for reviewing an examination is \$25.

93. For the study of a file of a market intermediary in damage insurance who wants to avail himself of section 29, the fee payable is \$50.

94. For any attestation, the fee payable is \$25.

95. In respect to the register of franchises, the fees payable are:

(1) for recording the franchisor and simultaneous recording its franchisees, \$100;

(2) for recording any additional franchisee, \$15;

(3) for deleting the name of a franchisor or a franchisee, \$15.

96. The required fees are payable upon application for the issue or renewal of a certificate, for the study of a file, for the registration for an examination or for a supplemental examination, for the review of an examination, for the issue of an attestation, for the modification of information given or for recording or deleting in the register of franchises.

97. Fees shall be paid in cash or by certified cheque or money order made out to the Conseil.

DIVISION II CONTRIBUTIONS OF FINANCIAL INSTITUTIONS

98. From 1 January 1997, the annual contribution payable by an insurer using the services of market intermediaries in damage insurance is \$0.25 per \$1 000 of premiums subscribed and contributions received by the insurer according to the most recent annual report on insurance of the Inspector General of Financial Institutions.

99. The annual contribution is payable not later than 1 July.

100. Contributions in arrears bear interest at the rate set in accordance with section 28 of the Act respecting the Ministère du Revenu.

101. Insurance contributions must be paid by cheque made out to the Conseil.

DIVISION III INDEXATION

102. From 1 January 1998, all the fees payable under Division I are indexed on 1 January of each year on the basis of the rate of increase in the general Consumer Price Index for Canada for the period ending on 30 September of the preceding year, as determined by Statistics Canada. The resulting amount is reduced to the nearest dollar where it contains a fraction of a dollar less than \$0.50; it is increased to the nearest dollar equal to or greater than \$0.50.

The indexation calculated under the first paragraph shall be published by the Conseil each year in the *Gazette officielle du Québec*.

DIVISION IV SPECIAL PROVISION

103. The provisions of this Chapter apply in the event that the Conseil fails to make a by-law pertaining to fees or contributions payable in respect of a fixed period.”.

2. The By-law is amended by replacing section 125 by the following:

“**125.** From 1 January 1997, the annual contribution payable by each market intermediary in damage insurance who is a natural person is \$40.”.

3. This By-law comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26; 1994, c. 40)

Physiotherapists

— Terms and conditions for the issue of permits

Notice is hereby given, in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Bureau of the Ordre des physiothérapeutes du Québec made the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec.

For the purposes of section 95 of the Professional Code, the Regulation, the text of which appears below, will be examined by the Office des professions du Québec. It will then be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it, with or without amendments, upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Regulation is to allow the Ordre des physiothérapeutes du Québec to impose, as an additional condition for the issue of a permit for the practice of the profession of physiotherapist, the successful completion of a training period which consists in a period of learning in a clinical setting during which the candidate for the practice of the profession renders professional services under the supervision of a physiotherapist and progressively engages his responsibility.

Under section 9, that requirement is temporary and is intended only for candidates for the practice of the profession of physiotherapist who did not benefit from the integration of training periods in the university program.

The impact of the requirement is to guarantee to the public that all holders of a permit of physiotherapist have the complete training to act as such. In addition to that guarantee, the Order does not foresee any other impact on businesses and particularly on small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting:

Mr. Paul Marcoux, syndic
Ordre des physiothérapeutes du Québec
1100, avenue Beaumont, bureau 530
Ville Mont-Royal (Québec), H3P 3H5
Tel.: (514) 737-2770 or 1-800-361-2001

Any person having comments to make is asked to send them, before the expiry of the 45-day period mentioned above, to the Chairman of the Office des professions du Québec, complexe de la place Jacques-Cartier,